

Europeiska unionens officiella tidning

L 269

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyrtioåttonde årgången

14 oktober 2005

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1666/2005 av den 13 oktober 2005 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1667/2005 av den 13 oktober 2005 om ändring av förordning (EG) nr 60/2004 om övergångsåtgärder inom sockersektorn med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning till Europeiska unionen** 3

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1668/2005 av den 13 oktober 2005 om fastställande av de räntesatser som skall användas vid beräkning av finansieringskostnader i samband med interventionsåtgärder i form av uppköp, lagring och avyttring av lager för räkenskapsåret 2006 för garantisektionen vid EUGFJ** 4

Kommissionens förordning (EG) nr 1669/2005 av den 13 oktober 2005 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn från och med den 14 oktober 2005 6

Kommissionens förordning (EG) nr 1670/2005 av den 13 oktober 2005 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick 8

Kommissionens förordning (EG) nr 1671/2005 av den 13 oktober 2005 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker till vissa tredjeländer med avseende på 9:e delanbudsinfordran som genomförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1138/2005 10

Kommissionens förordning (EG) nr 1672/2005 av den 13 oktober 2005 om fastställande av det högsta exportbidraget för smör inom ramen för den stående anbudsinfordran som fastställs i förordning (EG) nr 581/2004 11

Kommissionens förordning (EG) nr 1673/2005 av den 13 oktober 2005 om fastställande av det högsta exportbidraget för skummjörkspulver inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 582/2004 13

2

(Fortsättning på nästa sida.)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1674/2005 av den 13 oktober 2005 om införande av ett förbud mot fiske efter torsk i ICES-områdena I, II b av fartyg som seglar under polsk flagg	14
Kommissionens förordning (EG) nr 1675/2005 av den 13 oktober 2005 om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg	16
Kommissionens förordning (EG) nr 1676/2005 av den 13 oktober 2005 om de anbud som meddelats för export av korn inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1058/2005	18
Kommissionens förordning (EG) nr 1677/2005 av den 13 oktober 2005 om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1438/2005	19
Kommissionens förordning (EG) nr 1678/2005 av den 13 oktober 2005 om fastställande av det högsta exportbidraget för vanligt vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1059/2005	20

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Europaparlamentet och rådet

2005/706/EG:

★ Europaparlamentets och rådets beslut av den 7 september 2005 om användning av Europeiska unionens solidaritetsfond, med tillämpning av punkt 3 i det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet	21
--	----

2005/707/EG:

★ Europaparlamentets och rådets beslut av den 7 september 2005 om användning av flexibilitetsmekanismen för stöd till återanpassning och återuppbyggnad i de länder som drabbades av tsunamin, i enlighet med punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999	23
--	----

2005/708/EG:

★ Europaparlamentets och rådets beslut av den 7 september 2005 om revidering av budgetplanen 2000–2006	24
---	----

Kommissionen

2005/709/EG:

★ Kommissionens beslut av den 2 augusti 2004 om det statliga stöd som Frankrike genomfört till förmån för France Télécom [delgivet med nr K(2004) 3061] ⁽¹⁾	30
---	----

2005/710/EG:

★ Kommissionens beslut av den 13 oktober 2005 om vissa skyddsåtgärder när det gäller misstanke om högpatoget aviär influensa i Rumänien [delgivet med nr K(2005) 4068] ⁽¹⁾	42
--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

2005/711/EG:

- ★ Beslut nr 1/2005 av blandade EG-Efta-kommittén för förenkling av formaliteterna vid handel med varor av den 4 oktober 2005 om att inbjuda Rumänien att ansluta sig till konventionen av den 20 maj 1987 om förenkling av formaliteterna vid handel med varor 44

2005/712/EG:

- ★ Beslut nr 5/2005 av blandade EG-Efta-kommittén för gemensam transitering av den 4 oktober 2005 om att inbjuda Rumänien att ansluta sig till konventionen av den 20 maj 1987 om ett gemensamt transiteringsförfarande 46



I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1666/2005**av den 13 oktober 2005****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 oktober 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 oktober 2005 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	49,2
	204	52,0
	999	50,6
0707 00 05	052	101,8
	999	101,8
0709 90 70	052	98,7
	999	98,7
0805 50 10	052	73,8
	382	63,3
	388	68,1
	524	57,2
	528	70,3
	999	66,5
0806 10 10	052	88,3
	400	215,8
	999	152,1
0808 10 80	388	85,2
	400	107,5
	512	89,6
	528	11,2
	720	48,5
	800	163,1
	804	77,5
999	83,2	
0808 20 50	052	90,7
	388	56,9
	720	54,1
	999	67,2

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 750/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 12). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1667/2005**av den 13 oktober 2005****om ändring av förordning (EG) nr 60/2004 om övergångsåtgärder inom sockersektorn med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning till Europeiska unionen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien,

med beaktande av akten om Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning, särskilt artikel 41 första stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 7.2 i kommissionens förordning (EG) nr 60/2004 ⁽¹⁾ skall det belopp som de berörda medlemsstaterna åläggs att betala för den icke borttagna överskottsquantiteten tas med i beräkningen när produktionsavgifterna fastställs för regleringsåret 2004/05.
- (2) Det belopp som skall betalas kommer inte att vara känt vid beräkningen av produktionsavgifterna för 2004/05 i september 2005, eftersom fristen för att lämna in bevis på borttagande sköts upp till den 31 mars 2006 genom kommissionens förordning (EG) nr 651/2005. Det bör därför fastställas att det beloppet beaktas vid beräkningen av produktionsavgifterna för regleringsåret 2005/06 i september 2006.

(3) Förordning (EG) nr 60/2004 bör därför ändras. Eftersom denna ändring måste göras innan produktionsavgifterna för regleringsåret 2004/05 fastställs, bör det fastställas att denna förordning träder i kraft omedelbart.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 7.2 i förordning (EG) nr 60/2004 skall ersättas med följande:

”2. Om inget bevis företes i enlighet med punkt 1 på att hela eller en del av överskottsquantiteten tagits bort från marknaden, skall den berörda nya medlemsstaten åläggas att betala ett belopp som är lika med den icke borttagna kvantiteten multiplicerad med det högsta exportbidrag som under perioden 1 maj 2004–30 november 2005 gäller för vitsocker som omfattas av KN-nummer 1701 99 10. Av totalbeloppet skall 25 procent krediteras gemenskapens budget senast den 31 december åren 2006–2009. Totalbeloppet skall tas med i beräkningen när produktionsavgifterna fastställs för regleringsåret 2005/06.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 9, 15.1.2004, s. 8. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 651/2005 (EUT L 108, 29.4.2005, s. 3).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1668/2005

av den 13 oktober 2005

om fastställande av de räntesatser som skall användas vid beräkning av finansieringskostnader i samband med interventionsåtgärder i form av uppköp, lagring och avyttring av lager för räkenskapsåret 2006 för garantisektionen vid EUGFJ

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1883/78 av den 2 augusti 1978 om allmänna bestämmelser för finansiering av interventioner genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) ⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 3 i kommissionens förordning (EEG) nr 411/88 av den 12 februari 1988 om den metod och den räntesats som skall användas vid beräkning av finansieringskostnader i samband med interventionsåtgärder i form av uppköp, lagring och avyttring ⁽²⁾ skall den enhetliga räntesatsen för beräkningen av finansieringskostnaderna i samband med interventionsåtgärder motsvara EURIBOR tremånaders- och tolv månaderslån med en vägning av dessa med en tredjedel respektive två tredjedelar.
- (2) Kommissionen fastställer denna räntesats innan varje räkenskapsår för garantisektionen vid EUGFJ börjar på grundval av de räntesatser som noteras under en period på sex månader före fastställandet.
- (3) Enligt artikel 4.1 och 4.2 i förordning (EEG) nr 411/88 skall en särskild räntesats fastställas för de medlemsstater som under minst sex månader har haft en räntesats som är lägre än den enhetliga räntesats som fastställts för gemenskapen. Om en medlemsstat inte meddelar sina genomsnittliga ränteutgifter före räkenskapsårets slut skall den särskilda räntesatsen fastställas på grundval av den referensräntesats som anges i bilagan till den förordningen.
- (4) I artikel 4.3 i förordning (EEG) nr 411/88 föreskrivs dessutom att om en medlemsstats genomsnittliga räntekostnader för räkenskapsåren 2005 och 2006 är dubbelt så höga som om de beräknats enligt den enhetliga räntesats som fastställts för gemenskapen, får gemenskapen ersätta räntekostnaderna baserat på den enhetliga ränte-

satsen ökad med skillnaden mellan den dubbelt så höga räntesatsen och den räntesats som medlemsstaten faktiskt har betalt.

- (5) Med beaktande av de uppgifter som medlemsstaterna har lämnat till kommissionen bör räntesatserna för räkenskapsåret 2006 för garantisektionen vid EUGFJ fastställas med hänsyn till dessa olika faktorer.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från EUGFJ-kommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För utgifter som hänför sig till räkenskapsåret 2006 för garantisektionen vid EUGFJ skall följande gälla:

1. Den enhetliga räntesats som avses i artikel 5 i förordning (EEG) nr 1883/78 skall vara 2,2 % för alla medlemsstater, utom för dem som anges i punkterna 2) och 3) i denna artikel.
2. Den särskilda räntesats som avses i artikel 4.1 i förordning (EEG) nr 411/88 skall vara
 - a) 2,1 % för Tjeckien, Frankrike, Österrike och Finland,
 - b) 1,8 % för Sverige.
3. Den räntesats som ersätts enligt artikel 4.3 i förordning (EEG) nr 411/88 skall vara
 - a) 3,2 % för Cypern,
 - b) 5,1 % för Ungern,
 - c) 3,0 % för Polen,
 - d) 2,8 % för Slovenien,
 - e) 2,3 % för Förenade kungariket.

⁽¹⁾ EGT L 216, 5.8.1978, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 695/2005 (EUT L 114, 4.5.2005, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 40, 13.2.1988, s. 25. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 956/2005 (EUT L 164, 24.6.2005, s. 8).

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.
Den skall tillämpas från och med den 1 oktober 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1669/2005**av den 13 oktober 2005****om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn från och med den 14 oktober 2005**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, särskilt artikel 24.4. i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av rådets förordning (EEG) nr 785/68 ⁽²⁾, skall cif-priset för import av melass, som fastställs enligt kommissionens förordning (EEG) nr 785/68 ⁽³⁾, anses vara "det representativa priset". Detta pris avser den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i förordning (EEG) nr 785/68.
- (2) Vid fastställandet av de representativa priserna bör hänsyn tas till all den information som avses i artikel 3 i förordning (EEG) nr 785/68, utom i de fall som avses i artikel 4 i nämnda förordning, och i tillämpliga fall bör priserna beräknas enligt den metod som fastställs i artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68.
- (3) Pris som inte avser standardkvaliteten bör höjas eller sänkas med hänsyn till den erbjudna melassens kvalitet, i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.

(4) När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.

(5) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna bör fastställas i enlighet med artiklarna 1.2 och 3.1 i förordning (EG) nr 1422/95.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 oktober 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EUT L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 12. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 79/2003 (EGT L 13, 18.1.2003, s. 4).

⁽³⁾ EGT 145, 27.6.1968, s. 12. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1422/95.

BILAGA

Representativa priser och tilläggsbelopp för import av melass inom sockersektorn från och med 14 oktober 2005

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	11,00	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	11,60	—	0

⁽¹⁾ Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskrivs för dessa produkter.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1670/2005**av den 13 oktober 2005****om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, särskilt artikel 27.5 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 27 i förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) I förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 28 i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.
- (3) Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i punkt II i bilaga I till förordning (EG) nr 1260/2001. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 28.4 i denna förordning. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport ⁽²⁾. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.
- (4) I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.

- (5) Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.
- (6) Enligt artikel 27.5 första stycket i förordning (EG) nr 1260/2001 kan världsmarknadssituationen eller särskilda krav på vissa marknader göra det nödvändigt att differentiera bidraget för de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen, beroende på produkternas destination.
- (7) Den avsevärda och snabba ökningen av å ena sidan förmånsimport av socker från länderna på västra Balkan sedan början av år 2001 och å andra sidan av sockerexporten från gemenskapen till dessa länder tycks vara synnerligen konstlad.
- (8) För att undvika missbruk i form av återimport till Europeiska unionen av sockerprodukter för vilka det beviljats exportbidrag bör det inte finnas något bidrag för de produkter som avses i den här förordningen när det gäller länderna på västra Balkan.
- (9) Med hänsyn till detta och till det nuvarande exportbidraget på sockermarknaderna, särskilt prisnoteringar eller priser på socker i gemenskapen och på världsmarknaden, bör exportbidraget uppgå till de belopp som anses lämpliga.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 1260/2001 och som exporteras i odaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 oktober 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EUT L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

BILAGA

EXPORTBIDRAG FÖR VITSOCKER OCH RÅSOCKER I OBEARBETAD FORM SOM SKALL TILLÄMPAS FRÅN DEN 14 OKTOBER 2005 ⁽⁴⁾

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	34,44 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	33,70 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	34,44 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	33,70 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,3744
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	37,44
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	36,63
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	36,63
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,3744

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11).

Övriga destinationer fastställs enligt följande:

S00: Alla destinationer (tredjeländer, andra territorier, försörjning och destinationer som kan jämföras med export utanför gemenskapen) med undantag för Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Serbien och Montenegro (inklusive Kosovo, enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999) samt f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, utom när det gäller socker som ingår i de produkter som avses i artikel 1.2 b i rådets förordning (EG) nr 2201/96 (EGT L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽⁴⁾ De bidragssatser som fastställs i denna bilaga är från och med den 1 februari 2005 inte tillämpliga i enlighet med rådets beslut 2005/45/EG av den 22 december 2004 om ingående och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om ändring av avtalet av den 22 juli 1972 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet beträffande bestämmelserna om bearbetade jordbruksprodukter (EUT L 23, 26.1.2005, s. 17).

⁽¹⁾ Detta belopp gäller för råsocker med en avkastning på 92 %. Om avkastningen på det exporterade råsockret inte är 92 % skall exportbidraget beräknas i enlighet med artikel 28.4 i förordning (EG) nr 1260/2001.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1671/2005**av den 13 oktober 2005****om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker till vissa tredjeländer med avseende på 9:e delanbudsinfördran som genomförs inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1138/2005**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, särskilt artikel 27.5 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1138/2005 av den 15 juli 2005 om en stående anbudsinfördran för regleringsåret 2005/06 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker ⁽²⁾ krävs att delanbudsinfördringar skall genomföras för export av detta socker till vissa tredjeländer.
- (2) I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1138/2005 skall ett maximalt exportbidrag fastställas

för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på 9:e delanbudsinfördran för vitsocker som genomförs i enlighet med förordning (EG) nr 1138/2005 skall det maximala beloppet för exportbidrag vara 39,407 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 oktober 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EUT L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EUT L 185, 16.7.2005, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1672/2005**av den 13 oktober 2005****om fastställande av det högsta exportbidraget för smör inom ramen för den stående
anbudsinfordran som fastställs i förordning (EG) nr 581/2004**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, särskilt artikel 31.3 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 581/2004 av den 26 mars 2004 om inledande av en stående anbudsinfordran för exportbidrag för vissa typer av smör ⁽²⁾ fastställs bestämmelser för en stående anbudsinfordran.
- (2) Enligt artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 580/2004 av den 26 mars 2004 om fastställande av ett anbudsförfarande för exportbidrag för vissa mjölkprodukter ⁽³⁾ och en granskning av de anbud som inlämnats

inom ramen för anbudsförfarandet är det lämpligt att fastställa ett högsta exportbidrag för den anbudsperiod som löper ut den 11 oktober 2005.

- (3) Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den stående anbudsinfordran som inleddes genom förordning (EG) nr 581/2004 för den anbudsperiod som löper ut den 11 oktober 2005 skall det högsta bidragsbeloppet för de produkter som avses i artikel 1.1 i den förordningen vara det som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 oktober 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 186/2004 (EUT L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EUT L 90, 27.3.2004, s. 64. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1239/2005 (EUT L 200, 30.7.2005, s. 32).

⁽³⁾ EUT L 90, 27.3.2004, s. 58. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2250/2004 (EUT L 381, 28.12.2004, s. 25).

BILAGA

(EUR/100 kg)

Produkt	Nomenklaturnummer för exportbidrag	Högsta exportbidragsbelopp för export till de destinationer som avses i artikel 1.1 andra stycket i förordning (EG) nr 581/2004
Smör	ex 0405 10 19 9500	96,40
Smör	ex 0405 10 19 9700	98,75
Smörolja	ex 0405 90 10 9000	120,49

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1673/2005**av den 13 oktober 2005****om fastställande av det högsta exportbidraget för skummjörkspulver inom ramen för den stående
anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 582/2004**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den
17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av markna-
den för mjörk och mjörkprodukter ⁽¹⁾, särskilt artikel 31.3 tredje
stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 582/2004 av den
26 mars 2004 om inledande av en stående anbudsinför-
dran för exportbidrag för skummjörkspulver ⁽²⁾ föreskrivs
en stående anbudsinfördran.
- (2) I enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EG)
nr 580/2004 av den 26 mars 2004 om fastställande av
ett anbudsinfördran för exportbidrag för vissa mjörkpro-
dukter ⁽³⁾ och efter en bedömning av de anbud som

lämnats in inom ramen för anbudsinfördran bör ett
högsta exportbidrag fastställas för den anbudsperiod
som löper ut den 11 oktober 2005.

- (3) Förvaltningskommittén för mjörk och mjörkprodukter
har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har
bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inom ramen för den stående anbudsinfördran som inleds ge-
nom förordning (EG) nr 582/2004 skall det högsta exportbi-
draget för den produkt och de destinationer som avses i artikel
1.1 i den förordningen vara 12,49 EUR/100 kg för den anbuds-
period som löper ut den 11 oktober 2005.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 oktober 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom
kommissionens förordning (EG) nr 186/2004 (EUT L 29, 3.2.2004,
s. 6).

⁽²⁾ EUT L 90, 27.3.2004, s. 67. Förordningen senast ändrad genom
förordning (EG) nr 1239/2005 (EUT L 200, 30.7.2005, s. 32).

⁽³⁾ EUT L 90, 27.3.2004, s. 58. Förordningen ändrad genom förordning
(EG) nr 2250/2004 (EUT L 381, 28.12.2004, s. 25).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1674/2005**av den 13 oktober 2005****om införande av ett förbud mot fiske efter torsk i ICES-områdena I, II b av fartyg som seglar under polsk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 26.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 27/2005 av den 22 december 2004 om fastställande för år 2005 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾, fastställs kvoter för 2005.
- (2) Enligt de uppgifter som inkommit till kommissionen har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som seglar under den medlemsstats flagg som anges i bilagan eller är registrerade i den medlemsstaten, lett till att kvoten för 2005 har uttömts.

- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd samt förvaring ombord, omlastning och landning av fångster av detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uttömd kvot**

Den fiskekvot för 2005 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till den här förordningen, för det bestånd som anges i bilagan, skall anses vara uttömd från och med den dag som anges i bilagan.

Artikel 2**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, av fartyg som seglar under den medlemsstats flagg som anges i bilagan eller är registrerade i den medlemsstaten, är förbjudet från och med den dag som anges i bilagan. Det är förbjudet att förvara ombord, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av dessa fartyg från och med den dagen.

Artikel 3**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar
Jörgen HOLMQUIST
Generaldirektör för fiske och
havsfrågor

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 768/2005 (EUT L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ EUT L 12, 14.1.2005, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/2005 (EUT L 207, 10.8.2005, s. 1).

BILAGA

Medlemsstat	Polen
Bestånd	COD/1/2B.
Art	Torsk (<i>Gadus morhua</i>)
Zon	I, II b
Datum	1 september 2005

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1675/2005**av den 13 oktober 2005****om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och av följande skäl:

- (1) Artikel 13 i förordning (EG) nr 1784/2003 fastställer att skillnaden mellan de noteringar eller priser som gäller på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.
- (2) Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål ⁽²⁾.
- (3) Då exportbidraget för mjöl och krossgryn av vete och råg räknas ut, måste hänsyn tas till de kvantiteter spannmål som krävs för deras tillverkning. Dessa kvantiteter fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

- (4) Situationen på världsmarknaden eller särskilda behov på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter med avseende på destination.
- (5) Bidraget måste fastställas en gång i månaden. Det kan ändras inom den mellanliggande perioden.
- (6) Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på den nuvarande marknadssituationen för spannmål, och särskilt på noteringarna eller priserna för spannmålsprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att exportbidragen bör fastställas till de belopp som anges i bilagan till denna förordning.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EG) nr 1784/2003 med undantag av malt, och som exporteras i obearbetat skick skall vara de som fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 oktober 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 777/2004 (EUT L 123, 27.4.2004, s. 50).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 oktober 2005 om fastställande av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	11,52
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	10,62
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	9,81
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	9,18
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	12,33				

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

C01: Alla tredjeländer utom Albanien, Bulgarien, Rumänien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, Serbien och Montenegro, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Liechtenstein och Schweiz.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1676/2005**av den 13 oktober 2005****om de anbud som meddelats för export av korn inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1058/2005**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3 första stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfördran för bidrag för export av korn till vissa tredje länder har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 1058/2005 ⁽²⁾.
- (2) I enlighet med artikel 7 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som

skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾ kan kommissionen besluta att inte fullfölja anbudsinfördran.

(3) Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det inte uppenbart att ett högsta exportbidrag skall fastställas.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De anbud som meddelats från den 7 till den 13 oktober 2005 inom ramen för den anbudsinfördran för exportbidrag för korn som avses i förordning (EG) nr 1058/2005 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 oktober 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUT L 174, 7.7.2005, s. 12.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 777/2004 (EUT L 123, 27.4.2004, s. 50).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1677/2005**av den 13 oktober 2005****om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1438/2005**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, särskild artikel 7 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽²⁾, särskild artikel 7 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1438/2005 av den 2 september 2005 om en särskild interventionsåtgärd för havre i Finland och Sverige för regleringsåret 2005/06 ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland

eller Sverige till alla tredjeländer med undantag av Bulgarien, Norge, Rumänien och Schweiz har inletts genom förordning (EG) nr 1438/2005.

- (2) Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det uppenbart att ett högsta exportbidrag skall fastställas.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de bud som meddelats från och med den 7 till och med den 13 oktober 2005 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1438/2005 är det högsta exportbidraget för havre fastställt till 22,56 euro/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 oktober 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 777/2004 (EUT L 123, 27.4.2004, s. 50).

⁽³⁾ EUT L 228, 3.9.2005, s. 5.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1678/2005**av den 13 oktober 2005****om fastställande av det högsta exportbidraget för vanligt vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1059/2005**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3 första stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av vanligt vete till vissa tredje länder har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 1059/2005 ⁽²⁾.
- (2) Enligt artikel 7 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾ kan kommissionen på grundval av de meddelade anbuden besluta att fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning

(EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.

- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågasvarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 7 till den 13 oktober 2005 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1059/2005 är det högsta exportbidraget för vanligt vete fastställt till 9,00 EUR/ton.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 oktober 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUT L 174, 7.7.2005, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 777/2004 (EUT L 123, 27.4.2004, s. 50).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT

av den 7 september 2005

om användning av Europeiska unionens solidaritetsfond, med tillämpning av punkt 3 i det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet

(2005/706/EG)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽¹⁾, särskilt punkt 3 i detta,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2012/2002 av den 11 november 2002 om inrättande av Europeiska unionens solidaritetsfond ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska solidaritetsfonden (nedan kallad "fonden") inrättades av Europeiska unionen för att uttrycka solidaritet med befolkningen i regioner som drabbas av katastrofer.
- (2) Slovakien lämnade den 24 januari 2005 in en ansökan om stöd ur fonden med anledning av en katastrof som orsakats av en storm.
- (3) Enligt det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 får fonden belastas med högst 1 000 000 000 euro per år.
- (4) Stormen i Slovakien i november 2004 uppfyller kriterierna för att få stöd ur Europeiska unionens solidaritetsfond.

⁽¹⁾ EGT C 283, 20.11.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 14.11.2002, s. 3.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

Inom ramen för Europeiska unionens allmänna budget 2005 skall ett belopp på 5 667 578 euro utgå i åtagandebemyndiganden för Europeiska unionens solidaritetsfond.

Artikel 2

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Strasbourg den 7 september 2005.

På Europaparlamentets vägnar

J. BORRELL FONTELLES

Ordförande

På rådets vägnar

D. ALEXANDER

Ordförande

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT**av den 7 september 2005****om användning av flexibilitetsmekanismen för stöd till återanpassning och återuppbyggnad i de länder som drabbades av tsunamin, i enlighet med punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999**

(2005/707/EG)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽¹⁾, särskilt punkt 24 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

Budgetmyndigheten har beslutat att stödja behovet av återanpassning och återuppbyggnad i de länder som drabbades av jordbävningen/tsunamin (främst Indonesien, Sri Lanka och Maldiverna) för ett belopp på sammanlagt 350 000 000 euro, varav 170 000 000 euro avser 2005. En del av det begärda biståndet kommer att anslås genom att man omfördelar preliminära och ännu inte fastställda program för regionen i samförstånd med de berörda regeringarna (60 000 000 euro) och genom att man tillgriper snabbinsatsmekanismen (12 000 000 euro) samt genom att ta i bruk reserven för katastrofhjälp (70 000 000 euro). Eftersom taket för kategori 4, "Externa åtgärder", redan har överskridits med 100 000 000 euro för 2005 och alla möjligheter för omfördelning av anslagen inom denna kategori har undersökts, kommer 15 000 000 euro att finansieras genom att flexibilitetsmekanismen används på nytt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För ändringsbudget nr 3/2005 till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 skall flexibilitetsmekanismen användas för att tillhandahålla ett belopp på 15 000 000 euro i åtagandebemyndiganden.

Detta belopp skall användas för att finansiera stöd till återanpassning och återuppbyggnad av de länder i Asien som drabbades av jordbävningen/tsunamin. Det täcks av utgiftsområde 4 "Externa åtgärder" i budgetplanen, artikel 19 10 04 "Åtgärder för återanpassning och återuppbyggnad till förmån för utvecklingsländer i Asien" i budgeten för 2005.

*Artikel 2*Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Strasbourg den 7 september 2005.

På Europaparlamentets vägnar

J. BORRELL FONTELLES

Ordförande

På rådets vägnar

D. ALEXANDER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom Europaparlamentets och rådets beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT**av den 7 september 2005****om revidering av budgetplanen 2000–2006**

(2005/708/EG)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽¹⁾, särskilt punkterna 19, 20 och 21 i detta,med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut 2003/430/EG av den 19 maj 2003 om revidering av budgetplanen ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förslag,

i enlighet med förfarandet i artikel 272.9 femte stycket i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

Enligt reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken som antogs av rådet i september 2003 ⁽⁴⁾ skall direktstödet minska (modulering) för att finansiera åtgärder för landsbygdsutveckling. Syftet är att uppnå en bättre balans mellan politiska verktyg för att främja ett hållbart jordbruk och verktyg för att främja landsbygdsutveckling samt för att finansiera ytterligare landsbygdsutvecklingsåtgärder. Budgetplanen i bilaga I till det interinstitutionella avtalet om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet, reviderad genom beslut 2003/430/EG (nedan kallad "budgetplanen"), bör därför revideras för att beakta effekterna av moduleringen för 2006. Som en följd av detta kan åtagandebemyndiganden från underrubrik 1 a (Den gemensamma jordbrukspolitiken) användas till att finansiera ytterligare åtgärder under underrubrik 1 b (Landsbygdens utveckling), utan att man behöver ändra taket för rubrik 1 (Jordbruk).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Budgetplanen skall revideras enligt följande:

De årliga taken för åtagandebemyndiganden i rubrik 1 i tabellerna 1 a, 1 b, 2 a och 2 b skall ändras på följande sätt:

- a) Beloppet i underrubrik 1a "Den gemensamma jordbrukspolitiken" skall 2006 minska med det belopp som motsvarar moduleringen:

Minskning av belopp för den gemensamma jordbrukspolitiken	2006
miljoner euro i 1999 års priser	– 570
miljoner euro i 2006 års priser	– 655

⁽¹⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom Europaparlamentets och rådets beslut 2003/430/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽²⁾ EUT L 147, 14.6.2003, s. 31.

⁽³⁾ Europaparlamentets beslut av den 7 september 2005 och rådets beslut av den 18 juli 2005.

⁽⁴⁾ Rådets förordning (EG) nr 1782/2003 (EUT L 270, 21.10.2003, s. 1).

- b) Beloppet i underrubrik 1b "Landsbygdens utveckling" skall 2006 ökas med det belopp som motsvarar moduleringen:

Ökning av beloppen för <i>landsbygdens utveckling</i>	2006
miljoner euro i 1999 års priser	+ 570
miljoner euro i 2006 års priser	+ 655

Artikel 2

1. Budgetplanen för Europeiska unionen, uttryckt i 1999 års priser, återfinns i tabellerna 1 a och 1 b i bilagan.
2. Motsvarande budgetplan efter de tekniska justeringarna för 2005 i enlighet med förändringar av bruttonationalinkomst (BNI) och priser återfinns i tabellerna 2 a och 2 b i bilagan.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Strasbourg den 7 september 2005.

På Europaparlamentets vägnar
J. BORRELL FONTELLES
Ordförande

På rådets vägnar
D. ALEXANDER
Ordförande

BILAGA

Tabell 1a: reviderad budgetplan (EU-25), uttryckt i 1999 års priser

Anslag för åtaganden	(miljoner euro)									
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006			
1. JORDBRUK										
1a Den gemensamma jordbrukspolitiken	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807			
1b Landsbygdens utveckling	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 042			
	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 765			
2. STRUKTURÅTGÄRDER										
Strukturfonder	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940			
Sammanhållningsfonden	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608			
	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332			
3. INRE POLITIK	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212			
4. EXTERNA ÅTGÄRDER	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610			
5. ADMINISTRATION (1)	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712			
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400			
Valutareserv	500	500	250							
Reserv för katastrofbistånd	200	200	200	200	200	200	200			
Garantireserv	200	200	200	200	200	200	200			
7. STRATEGI INFÖR ANSLUTNINGEN	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120			
Jordbruk	520	520	520	520						
Strukturinstrument inför anslutningen	1 040	1 040	1 040	1 040						
PHARE (kandidatländer)	1 560	1 560	1 560	1 560						
8. KOMPENSATION					1 273	1 173	940			
TOTALA ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741			
TOTALA ANSLAG FÖR BETALNINGAR	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840			
Tak, anslag för betalningar uttryckt i % av BNI (ESA 95)	1,07 %	1,07 %	1,10 %	1,11 %	1,10 %	1,07 %	1,07 %			
Marginal för oförutsedda utgifter	0,17 %	0,17 %	0,14 %	0,13 %	0,14 %	0,17 %	0,17 %			
Tak för egna medel	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %			

(1) Utgifterna för pensioner under denna rubrik är beräknade som personalens nettobidrag till pensionssystemet, upp till högst 1 100 miljoner euro, uttryckt i 1999 års priser under perioden 2000–2006.

Tabell 1b: reviderad budgetplan (EU-25), uttryckt i 1999 års priser
(inklusive budgetkonsekvenserna till följd av en politisk lösning i Cypernfrågan)

	(miljoner euro)									
Anslag för åtaganden	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006			
1. JORDBRUK										
1a Den gemensamma jordbrukspolitiken	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805			
1b Landsbygdens utveckling	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 052			
	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 753			
2. STRUKTURÅTGÄRDER										
Strukturfonder	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052			
Sammanhållningsfonden	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703			
	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349			
3. INRE POLITIK										
	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226			
4. EXTERNA ÅTGÄRDER										
	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610			
5. ADMINISTRATION (1)										
	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712			
6. RESERVER										
Valutareserv	900	900	650	400	400	400	400			
Reserv för katastrofbistånd	500	500	250							
Garantireserv	200	200	200	200	200	200	200			
	200	200	200	200	200	200	200			
7. STRATEGI INFÖR ANSLUTNINGEN										
Jordbruk	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120			
Strukturinstrument inför anslutningen	520	520	520	520						
PHARE (kandidatländer)	1 040	1 040	1 040	1 040						
	1 560	1 560	1 560	1 560						
8. KOMPENSATION										
					1 273	1 173	940			
TOTALA ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN	92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865			
TOTALA ANSLAG FÖR BETALNINGAR	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840			
Tak, anslag för betalningar uttryckt i % av BNI (ESA 95)	1,07 %	1,07 %	1,10 %	1,11 %	1,10 %	1,07 %	1,07 %			
Marginal för oförutsedda utgifter	0,17 %	0,17 %	0,14 %	0,13 %	0,14 %	0,17 %	0,17 %			
Tak för egna medel	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %			

(1) Utgifterna för pensioner under denna rubrik är beräknade som personalens nettobidrag till pensionssystemet, upp till högst 1 100 miljoner euro, uttryckt i 1999 års priser under perioden 2000–2006.

Tabell 2a: reviderad budgetplan (EU-25), uttryckt i nuvarande priser

Anslag för åtaganden	Nuvarande priser										
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	(miljoner euro)			
1. JORDBRUK	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	51 439	52 618				
1a Den gemensamma jordbrukspolitiken	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	44 598	44 847				
1b Landsbygdens utveckling	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 841	7 771				
2. STRUKTURÅTGÄRDER	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	42 441	44 617				
Strukturfonder	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	37 247	38 523				
Sammanhållningsfonden	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 194	6 094				
3. INRE POLITIK	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	9 012	9 385				
4. EXTERNA ÅTGÄRDER	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 119	5 269				
5. ADMINISTRATION (1)	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 185	6 528				
6. RESERVER	906	916	676	434	442	446	458				
Valutareserv	500	500	250								
Reserv för katastrofbistånd	203	208	213	217	221	223	229				
Garantireserv	203	208	213	217	221	223	229				
7. STRATEGI INFÖR ANSLUTNINGEN	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 472	3 566				
Jordbruk	529	540	555	564							
Strukturinstrument inför anslutningen	1 058	1 080	1 109	1 129							
PHARE (kandidatländer)	1 587	1 620	1 664	1 693							
8. KOMPENSATION					1 410	1 305	1 074				
TOTALA ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	119 419	123 515				
TOTALA ANSLAG FÖR BETALNINGAR	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	114 060	119 112				
Tak, anslag för betalningar uttryckt i % av BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,09 %	1,08 %	1,08 %				
Marginal för oförutsedda utgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,15 %	0,16 %	0,16 %				
Tak för egna medel	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %				

(1) Utgifterna för pensioner under denna rubrik är beräknade som personalens nettobidrag till pensionssystemet, upp till högst 1 100 miljoner euro, uttryckt i 1999 års priser under perioden 2000–2006.

Tabell 2b: reviderad budgetplan (EU-25), uttryckt i nuvarande priser
(inklusive budgetkonsekvenserna till följd av en politisk lösning i Cypernfrågan)

Anslag för åtaganden	Nuvarande priser							
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	
1. JORDBRUK	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	51 437	52 615	
1a Den gemensamma jordbrukspolitiken	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	44 608	44 858	
1b Landsbygdens utveckling	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 829	7 757	
2. STRUKTURÅTGÄRDER	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	42 528	44 746	
Strukturfonder	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	37 319	38 632	
Sammanhållningsfonden	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 209	6 114	
3. INRE POLITIK	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	9 027	9 401	
4. EXTERNA ÅTGÄRDER	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 119	5 269	
5. ADMINISTRATION (1)	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 185	6 528	
6. RESERVER	906	916	676	434	442	446	458	
Valutareserv	500	500	250	0	0	0	0	
Reserv för katastrofbistånd	203	208	213	217	221	223	229	
Garantireserv	203	208	213	217	221	223	229	
7. STRATEGI INFÖR ANSLUTNINGEN	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 472	3 566	
Jordbruk	529	540	555	564				
Strukturinstrument inför anslutningen	1 058	1 080	1 109	1 129				
PHARE (kandidatländer)	1 587	1 620	1 664	1 693				
8. KOMPENSATION					1 410	1 305	1 074	
TOTALA ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	119 519	123 657	
TOTALA ANSLAG FÖR BETALNINGAR	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	114 060	119 112	
Tak, anslag för betalningar uttryckt i % av BNI (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,09 %	1,08 %	1,08 %	
Marginal för oförutsedda utgifter	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,15 %	0,16 %	0,16 %	
Tak för egna medel	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	

(1) Utgifterna för pensioner under denna rubrik är beräknade som personalens nettobidrag till pensionssystemet, upp till högst 1 100 miljoner euro, uttryckt i 1999 års priser under perioden 2000-2006.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 2 augusti 2004

om det statliga stöd som Frankrike genomfört till förmån för France Télécom

[delgivet med nr K(2004) 3061]

(Endast den franska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2005/709/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

(2) Den 31 januari 2003 underrättades Frankrike om beslutet att inleda förfarandet. Efter sakfelskorrigeringar underrättades Frankrike om rättelsen den 7 mars 2003.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 första stycket i detta,

(3) Frankrike lämnade kompletterande uppgifter till kommissionen genom skrivelser av den 4 april 2003, den 15 maj 2003 och den 29 januari 2004.

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a i detta,

(4) Kommissionens beslut om att inleda förfarandet har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽³⁾. Kommissionen har uppmanat berörda parter att lämna sina synpunkter på stödåtgärderna i fråga.

efter att i enlighet med nämnda artiklar ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig ⁽¹⁾ och med beaktande av dessa synpunkter, och

av följande skäl:

I. FÖRFARANDE

(1) Genom en skrivelse av den 31 januari 2003 underrättade kommissionen Frankrike om sitt beslut att inleda det formella granskningsförfarandet enligt artikel 88.2 i EG-fördraget (nedan kallat "beslutet om att inleda förfarandet") avseende de finansiella åtgärder som de franska myndigheterna infört till förmån för France Télécom (nedan kallat "FT" eller "företaget") och den ordning för kommunal företagsskatt som tillämpas för denna operatör. Beskrivningen av de faktauppgifter som har lett till att detta förfarande inleddes återges inte i detta beslut ⁽²⁾.

(5) Kommissionen har tagit emot följande synpunkter från berörda parter:

- Den 21 mars 2003 från Cable and Wireless plc och Cable and Wireless SA.
- Den 11 april 2003 från CEGETEL.
- Den 10 april 2003 från AFORS Télécom.
- Den 11 april 2003 från LDCOM.

⁽¹⁾ EUT C 57, 12.3.2003, s. 5.

⁽²⁾ Se punkterna 1–8 i beslutet om att inleda förfarandet, vilka skall betraktas som en integrerad del i föreliggande beslut.

⁽³⁾ EUT C 57, 12.3.2003, s. 5, nedan kallad beslutet om att inleda förfarandet eller inledandet.

- Den 11 april 2003 från A ⁽⁴⁾.
 - Den 10 april 2003 från TISCALI.
 - Den 11 april 2003 från WORLDCOM France.
 - Den 11 april 2003 från B ⁽⁴⁾.
 - Den 11 april 2003 från Bouygues SA och Bouygues Télécom (BT) ⁽⁵⁾.
 - Den 14 april 2003 från Telecom Italia.
 - Den 14 april 2003 från C ⁽⁴⁾.
 - Den 29 april 2003 från B.
 - Den 30 april 2003 från LDCOM ⁽⁶⁾.
- (6) Kommissionen överlämnade synpunkterna till Frankrike den 16 maj 2003 för att ge myndigheterna tillfälle att yttra sig om dem.
- (7) De franska myndigheterna lämnade sina synpunkter genom skrivelser av den 30 juni 2003 och den 29 juli 2003.
- (8) Kommissionen har tagit emot andra uppgifter och handlingar från följande tredje parter:
- Den 23 juni 2003 en skrivelse från LDCOM.
 - Den 25 juni 2003 en skrivelse från D ⁽⁴⁾.
 - Den 27 oktober 2003 en skrivelse från MCI.
 - Den 16 oktober 2003 en skrivelse från ECTA.
 - Den 25 juni 2003 en skrivelse från E ⁽⁴⁾.
 - Den 7 januari 2004 en skrivelse från BT.
 - Den 16 januari 2004 en skrivelse från LT.
 - Den 19 mars 2004 en skrivelse från FT.
 - Den 5 april 2004 en skrivelse från Tiscali.
 - Den 17 maj 2004 en skrivelse från LDCOM.
 - Den 26 maj 2004 en skrivelse från BT.
- Den 22 juni 2004 en skrivelse från FT.
 - Den 30 juni 2004 ett fax från FT.
 - Den 2 juli 2004 ett fax från FT.
 - Den 16 juli 2004 ett fax från BT.
- (9) Kommissionen har begärt att få ytterligare klargöranden från de franska myndigheterna genom skrivelser daterade enligt följande:
- Den 11 september 2003 (svar från de franska myndigheterna den 20 oktober 2003).
 - Den 11 november 2003 (svar från de franska myndigheterna den 4 december 2003).
 - Den 12 januari 2004 (svar från de franska myndigheterna den 21 januari 2004).
 - Den 2 februari 2004 (svar från de franska myndigheterna den 16 februari 2004).
 - Den 1 juni 2004 (svar från de franska myndigheterna under mötet den 16 juni 2004).
- (10) Den 3 maj 2004 och den 14 juni 2004 sände kommissionen de skrivelser som anges i punkt 8 till de franska myndigheterna.
- (11) Kommissionen har vid olika möten som hållits under förfarandet hört företrädarna för tredje parter.
- (12) Kommissionen mötte de franska myndigheterna och FT den 22 januari 2004, den 16 och den 23 juni 2004.
- (13) Genom ett fax av den 5 juli 2004 överlämnade de franska myndigheterna nya beräkningar till kommissionen avseende den särskilda ordningen för kommunal företagsskatt. Den 13, den 15 och den 16 juli 2004 lämnade de franska myndigheterna kompletterande synpunkter till kommissionen.

⁽⁴⁾ Part som uttryckt önskemål om att dess identitet skall behandlas konfidentiellt.

⁽⁵⁾ Ett klagomål bifogades företagets synpunkter av den 22 januari 2003.

⁽⁶⁾ Företaget LDCOM har till kommissionen lämnat en rättelse som sändes till de franska myndigheterna den 16.6.2003.

II. BESKRIVNING

- (14) Bara den särskilda ordningen för kommunal företagsskatt som tillämpas på FT, enligt vad som anges i beslutet om att inleda förfarandet, behandlas i föreliggande beslut.

(15) Eftersom den åtgärd som undersöks redan på ett detaljerat sätt har beskrivits i beslutet om att inleda förfarandet (7) återges beskrivningen i föreliggande beslut bara i den utsträckning som är nödvändig.

(16) Fram till 1990 utövades FT:s verksamheter av ett statligt verk med ansvar för post och telekommunikationer (Direction du Ministère chargé des postes et des télécommunications). Som statlig förvaltningsmyndighet var det tidigare verket med ansvar för telekommunikationer (Direction Générale des Télécommunications) befriat från följande skatter: i) kommunal företagsskatt, ii) fastighetsskatt på all fast egendom, såväl fastigheter som tomtmark och iii) bolagsskatt (8). Det var försett med ytterligare en budget, med ett stort överskott, som bilagts den statliga budgeten och ålades på grund av rörelseöverskott att göra en betalning till den allmänna budgeten samt vissa avgifter för att finansiera särskilda åtgärder.

(17) I lag nr 90-568 av den 2 juli 1990 om organisationen av förvaltningsmyndigheten för post och telekommunikationer omvandlades det tidigare statliga verket för telekommunikationer till två separata offentliga instanser (La Poste och FT) med självständig finansiell ställning och reglerade av handelsrätten. Beviljandet av den rättsliga ställningen som juridisk person till de två enheterna borde ha lett till beskattning enligt allmän skattelagstiftning. Faktum är att enligt artikel 1654 i den franska allmänna skattelagen (Code général des impôts) "skall offentliga instanser, industriella eller kommersiella statliga företag, företag i vilka staten eller de lokala myndigheterna har aktieinnehav enligt allmän skattelag betala alla slags skatter och avgifter som erläggs av privata företag som bedriver samma verksamhet". FT borde från tidpunkten när det bildades, den 1 januari 1991, ha beskattats enligt allmän skattelagstiftning (artikel 1 i lag nr 90-568 av den 2 juli 1990). Emellertid hade lagstiftaren i strid med denna princip, som för övrigt upprepas i lag nr 90-568 (9) infört undantagsregler från den allmänna skattelagstiftningen för FT (artiklarna 18–21 i lag nr 90-568) inom ramen för de två ordningarna, en "övergångsordning" som är tillämplig från den 1 januari 1991 till den 1 januari 1994 och sedan en "slutgiltig ordning" som utan

tidsbegränsning är tillämplig från den 1 januari 1994, enligt följande:

— **1991–1993:** I artikel 19 i lag nr 90-568 infördes principen enligt vilken, från perioden den 1 januari 1991 till den 1 januari 1994, FT bara belades med skatter och avgifter som faktiskt bars av staten. Följaktligen behövde FT under denna period, i likhet med staten, inte betala skatter som kommunal företagsskatt, fastighetsskatt eller bolagsskatt. Under samma period och enligt samma artikel, ålades FT att lämna bidrag till statens budget (särskilt till budgeten för civil forskning och teknisk utveckling) "genom en skatteavgift till förmån för den allmänna budgeten". Dessa bidrag fastställdes varje år genom uppbördslagarna inom gränsen för ett visst belopp (10).

— **1994–2003:** Genom tillämpning av lag nr 90-568 (artikel 18) och artikel 1654 i den franska allmänna skattelagen omfattades FT av den allmänna skattelagen från den 1 januari 1994, med undantag för direkta lokala skatter (fastighetsskatt, kommunal företagsskatt) för vilka det i lag nr 90-568 anges särskilda villkor avseende skattesatsen, underlaget och reglerna för beskattning. Enligt en första värdering från de franska myndigheterna uppgick FT:s fördel, tack vare den särskilda ordningen för kommunal företagsskatt som tillämpades på det till ungefär 198 miljoner euro per år (11). På grundval av de siffror som de franska myndigheterna senare lämnade var beloppet lägre (se punkt 54 och efterföljande punkter). Denna särskilda ordningen för kommunal företagsskatt, avsedd att fungera utan tidsbegränsning, upphävdes genom 2003 års uppbördslagar (12).

(7) Se punkterna 25–33 i beslutet om att inleda förfarandet.

(8) Det var i gengäld skyldigt att sedan 1988 erlägga mervärdesskatt, se "Rapporten till parlamentet om standardiseringen av lokal beskattning av France Télécom", det franska Riksskatteverket (Direction Générale des Impôts), november 2001, s. 6.

(9) Även om det i artikel 18 i lag nr 90-568 föreskrevs att La Poste och FT skulle åläggas skatter och avgifter i enlighet med allmän skattelagstiftning, preciserades att tillämpningen av allmän skattelagstiftning skulle göras "med förbehåll för bestämmelserna i artiklarna 19, 20 och 21 i lagen".

(10) I artikel 19 i lag nr 90-568 anges följande: "Fram till den 1 januari 1994 skall La Poste och France Télécom bara åläggas skatter och avgifter som faktiskt bars av staten vid tidpunkten för offentliggörandet av denna lag till följd av att verksamheterna överförts till offentliga operatörer. Fram till samma datum skall France Télécoms bidrag till den civila budgeten för forskning och utveckling och till förmån för den allmänna budgeten fastställas varje år genom uppbördslagarna upp till ett årligt belopp som beräknas genom tillämpningen av ett grundbelopp, som för 1989 fastställdes till 13 700 miljoner francs, det konsumentprisindex som fastställdes av det nationella statistikorganet (Institut national de la statistique) och ekonomiska undersökningar".

(11) I den rapport som Direction Générale des Impôts lämnade till parlamentet i november 2001 om standardiseringen av beskattningen av France Telecom preciserades att "en omedelbar standardisering av villkoren för beskattning av France Telecom vad gäller kommunal företagsskatten skulle, om skattesatsen behålls [dvs. oberoende av de beslut som fattas av de lokala myndigheterna], leda till en överbeskattning på nästan 198 miljoner euro för företaget", se "Rapport till parlamentet om standardisering av den lokala beskattningen av France Télécom", Direction Générale des Impôts, november 2001, s. 16.

(12) Genom artikel 29 i 2003 års uppbördslagar standardiserades skattesystemet helt vad gäller FT:s åläggande av kommunal företagsskatt från den 1 januari 2003. Se rapporten från Gilles Carrez för franska nationalförsamlingens utskott för finans, allmän ekonomi och plan för utkast till 2003 års uppbördslagars räkning, som cirkulerade i nationalförsamlingen den 14 oktober 2002.

III. SYNPKUNKTER FRÅN BERÖRDA PARTER

- (18) Synpunkterna från berörda parter är begränsade eftersom de upprepar de argument som kommissionen lägger fram i sitt beslut om att inleda förfarandet. De upprepas därför inte i detta beslut.

IV. SYNPKUNKTER FRÅN DE FRANSKA MYNDIGHETERNA

- (19) De franska myndigheternas argument tar sin utgångspunkt i att den särskilda skatteordning som staten infört till förmån för FT inte gynnat detta företag. De franska myndigheterna medger att FT har omfattats av en särskild ordning vad gäller kommunal företagsskatt från 1991 till 2002, men de anser inte att denna ordning gynnat FT och att den inte på något sätt påverkat de offentliga medlen, eftersom den lett till en överbeskattning av FT i förhållande till allmän skattelagstiftning. För att komma fram till denna slutsats har de franska myndigheterna baserat sig på följande tre punkter:

— Mellan 1991 och 1993 ålades FT en avgift som gynnade den statliga budgeten som, enligt de franska myndigheterna, motsvarar kommunal företagsskatt och (bland annat) inbegriper själva det kommunala företagsskattebeloppet.

— De franska myndigheterna insisterar på det faktum att lag nr 90-568 "en gång för alla" infört en unik skatteordning tillämplig på FT från 1991 till 2003. De anser att en övergripande beräkning av hela perioden 1991–2003 skall göras av den fördel som FT skall ha gynnat av genom denna ordning. Det innebär enligt deras åsikt att en överbeskattning av FT under ett år kompenseras av en underbeskattning av FT under ett annat år.

— Enligt de franska myndigheterna går det inte att skilja på reglerna för kommunal företagsskatt och bolagsskatt och de anser det därför lämpligt att undersöka samtliga skatter som FT ålagts under perioden 1991–2003. Eftersom den kommunala företagsskatten ingår i beräkningen av det skattepliktiga underlaget, borde en korrigering av en eventuell underbeskattning vad gäller den kommunala företagsskatten åtföljas av en korrigering nedåt av bolagsskatten.

- (20) I andra hand vidhåller de franska myndigheterna att åtgärden i fråga bör betraktas som befintlig. Slutligen bestred de franska myndigheterna under mötena med kommissionen den 16 och den 23 juni 2004 det välgrundade

i de beräkningar som de själva tidigare lämnat till kommissionen beträffande skillnaden mellan den kommunala företagsskatt som FT betalat och den FT borde ha betalat om det hade omfattats av allmän skattelagstiftning. Enligt de franska myndigheterna vore det omöjligt att med säkerhet beräkna underbeskattningen av FT vad gäller den kommunala företagsskatten från och med 1994. Följaktligen borde inte kommissionen, enligt de franska myndigheterna, behandla denna fråga. Genom en skrivelse av den 5 juli 2004 lämnade de franska myndigheterna nya beräkningar (som FT själv utarbetat), som de påstår vara varken mer korrekta eller mer exakta än de som tidigare lämnats, utan bara avser att illustrera hur svårt det är att med exakthet värdera den fördel som FT gynnat av genom den särskilda ordningen för kommunal företagsskatt från 1994.

V. BEDÖMNING AV STÖDET

- (21) Enligt artikel 87.1 i EG-fördraget är stöd som ges av en medlemsstat eller med hjälp av statliga medel, av vilket slag det än är, som snedvrider eller hotar att snedvrida konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion, oförenligt med den gemensamma marknaden i den utsträckning det påverkar handeln mellan medlemsstaterna. I sitt beslut om att inleda förfarandet konstaterade kommissionen att alla väsentliga delar i ett statligt stöd i enlighet med artikel 87.1 i EG-fördraget fanns med. Bara de väsentliga slutsatserna⁽¹³⁾ i bedömningen upprepas i detta beslut:

— FT har gynnat av en särskild behandling vad gäller kommunal företagsskatt (som infördes genom artiklarna 18–21 i lag nr 90-568).

— Denna särskilda behandling kan ha gett det en fördel (enligt de franska myndigheternas egna beräkningar).

— De särskilda bestämmelser som tillämpats på FT avseende kommunal företagsskatt har införts av parlamentet, genom en lag som utfärdades av Frankrikes president, vilket inte lämnar några tvivel vad gäller statens ansvar för denna åtgärd.

— I den omfattning FT anses ha betalat mindre skatt än de företag som omfattas av allmän skattelagstiftning förekommer en fördelning av offentliga medel.

⁽¹³⁾ För närmare upplysningar se kapitel III i beslutet om att inleda förfarandet.

- Mot bakgrund av att FT är verksam i en mycket konkurrensutsatt sektor, telekommunikationssektorn, snedvrider eller hotar de fördelar som FT gynnas av att snedvrider konkurrensen.
- Mot bakgrund av att FT är verksam på marknader som gradvis öppnats för konkurrens från och med slutet av 1980-talet kan alla fördelar som staten gett FT antas påverka handeln mellan medlemsstaterna.

1. Åren 1991–1993

- (22) För att bedöma ordningen för kommunal företagsskatt under perioden 1991–1993 måste de franska myndigheternas första argument undersökas. Enligt detta argument var avgiften till den statliga budgeten, som FT betalade mellan 1991 till 1993, av skattemässig art och kan anses inbegripa betalning av kommunal företagsskatt enligt särskilda bestämmelser. Vad gäller denna punkt noterar kommissionen att förekomsten av ett stöd, enligt gällande rättspraxis, inte kan förnekas genom det faktum att ett företag som gynnas av en fördelaktig skatteordning åläggs ett system med större skattebörda⁽¹⁴⁾. Alla skatter baseras i själva verket på olika skäl och antaganden.
- (23) Beträffande avgiftens skattemässiga art understryker kommissionen först och främst att denna avgift inte uttryckligen är kopplad till kommunal företagsskatt genom lag. I lagen anges inte att denna avgift togs ut istället för kommunal företagsskatt. Avgiftens belopp fastställdes inte heller enligt de parametrar som bestämmer beloppet på kommunal företagsskatt.
- (24) Vidare konstaterade kommissionen i beslutet om att inleda förfarandet att det schablonbelopp som FT betalade till staten genom ett bidrag till den allmänna budgeten var likvärdigt med den fördel som PTT (Post- och telestyrelsen) betalade till staten under 1989 och 1990. Den ansåg därför att betalningen av detta belopp verkade mer anpassad som en skatteavgift på FT:s rörelseresultat än en särskild beskattning för att säkerställa kommunal företagsskatten.
- (25) Före 1990 när FT:s verksamheter ännu utövades av det tidigare verket med ansvar för post och telekommunikationer bestod departementets bilagda budget av en överskottsbudget. För att täcka underskottet i den statliga sektorns finanser ålades den bilagda budgeten en avgift till förmån för den allmänna budgeten för att säkerställa "rörelseöverskotten" samt andra avgifter avsedda att finansiera särskilda åtgärder. Under 1988 åtog sig regeringen att fram till 1992 stabilisera bidraget till den budget som bilagts den allmänna budgeten med 13,7 miljarder franska franc för 1989 och med 14 miljarder franska franc för 1990. Det är detta belopp som angavs som referens i lag nr 90-568, när man fastställde den avgift som FT ålades att betala till den allmänna budgeten för åren 1991, 1992 och 1993⁽¹⁵⁾.
- (26) Mer allmänt är skatteavgiftens egenskaper (schablonbetalning, belopp som fastställts med tanke på de företagets tidigare rörelseöverskott) inte desamma som vid en klassisk beskattning.
- (27) Med tanke på skatteavgiftens bakgrund och metoder för att bestämma hur den skall definieras närmar sig skatteavgiften ett bidrag till rörelseresultatet.
- (28) Även om avgiften inte uttryckligen är kopplad till den kommunala företagsskatten genom lag är den kopplad till den särskilda skatteordning som tillämpats på FT. I själva verket anges i lag nr 90-568 i samma kapitel kallat beskattning och i samma artikel, att FT inte behövde betala skatt (andra än de som bars av staten) och att det skulle betala denna avgift till förmån för den allmänna budgeten. Dessa två bestämmelser tillämpades under samma period (från den 1 januari 1991 till den 1 januari 1994).

⁽¹⁴⁾ Domstolen ansåg att nedsättningen av sociala avgifter i form av familjetillägg inte kunde "kompenseras" genom medel från de bidrag som betalas in till arbetslöshetsförsäkringen. Se domstolens dom av den 2 juli 1974, mål 173-73, Italienska republiken mot Europeiska gemenskapernas kommission, Rec. 709, skäl 34 i: "Argumentet att den omtvistade nedsättningen inte är ett 'statligt stöd' eftersom den intäktsförlust som följer av denna kompenseras med hjälp av medel från de bidrag som betalas in till arbetslöshetsförsäkringen kan inte godtas". Se också kommissionens beslut 2002/581/EG av den 11 december 2001 om den stödordning som Italien har genomfört till förmån för banker, enligt vilket "En selektiv åtgärd kan rättfärdigas av den särskilda karaktären hos den verksamhet som den riktar sig mot, men inte av förekomsten av andra selektiva åtgärder" (EGT L 184, 13.7.2002, s. 27, skäl 35).

(29) Dessutom innehåller avgiften inslag som är typiska för en skatt, dvs. slutgiltig utbetalning utan motprestation genom myndigheter, stat eller annan offentlig institution. Slutligen sker ett tillskott av statliga medel.

⁽¹⁵⁾ FT betalade varje år ett fastställt belopp till förmån för den allmänna budgeten genom uppbördslagarna "inom gränsen för ett årligt belopp som beräknas genom tillämpning av ett underlag, som för år 1989 fastställdes till 13 700 miljoner francs, det konsumentprisindex som fastställts av statistikbyrån (Institut national de la statistique et des études économiques)" (artikel 19 i lag nr 90-568).

- (30) Det förefaller därför som om målsättningen i artikel 19 i lagen vore att införa en övergångsperiod på tre år under vilken FT skulle ha fortsatt att till staten betala samma belopp som tidigare genom bidraget till rörelseresultatet och samtidigt undantas från betalning av all skatt (andra än de som betalas av staten). Att omgående beskatta FT enligt allmän skattelagstiftning skulle bland annat ha lett till att det hade fått betala lokal skatt (till de lokala myndigheterna och inte till statens allmänna budget som till exempel med den kommunala företagsskatten), vilket skulle ha riskerat framkalla en minskning av FT:s bidrag till förmån för den nationella budgeten (under förutsättning att en ny form av bidrag till rörelseresultatet inte omgående infördes).
- (31) Sammanfattningsvis förefaller det som om avgiften till den allmänna budgeten som FT betalat mellan 1991 och 1993 var av blandad art, delvis skattemässig och delvis ett bidrag till rörelseresultatet, i den utsträckning denna skatteavgift tenderade att säkerställa att företaget, under en övergångsperiod på tre år, betalade ett belopp till staten som var likvärdigt med det som FT skulle ha betalat om det hade betalat skatt enligt villkoren i allmän lag, plus ytterligare ett belopp motsvarande en avgift för rörelseresultatet. Med andra ord uppfyllde den särskilda avgift som FT betalade till staten mellan 1991 och 1993 en dubbel funktion: den utgjorde en delvis betalning av olika skatter och – vad gäller överskottet – statens deltagande som ägare i företags resultat.
- (32) Mot bakgrund av ovanstående (och särskilt avgiftens egenskaper som delvis skattemässig och kopplingen mellan avgiften och företags särskilda skatteordning), även i brist på uttryckliga skriftliga indikationer enligt vilka avgiften bör betraktas som en specifik metod för betalning av kommunal företagsskatt, drar kommissionen slutsatsen att avgiften i fråga för åren 1991 till 1993 delvis utgjorde en skattebetalning som bland annat inbegrep betalningen av kommunal företagsskatt och – vad gäller överskottet – statens deltagande som ägare i företags rörelseresultatet.
- (33) Det skall här tilläggas att enligt de uppgifter som de franska myndigheterna lämnat för åren 1991 till 1993 var skatteavgiften i fråga större än de skatter som FT skulle ha betalat om det hade omfattats av systemet med kommunal företagsskatt och bolagsskatt enligt allmän skattelagstiftning. Under denna period har FT därför inte gynnats av någon fördel i anslutning till undantaget från kommunal företagsskatt. Kommissionen påminner dock om att FT under åren 1991 till 1993 bara belagts

med skatter och avgifter som bars av staten (det betalade inte fastighetsskatt). För att försäkra sig om att undantaget från kommunal företagsskatt och att substitutionen genom skatteavgiften i fråga inte gett FT någon skattemässig fördel frågade kommissionen de franska myndigheterna om skatteavgiften översteg alla andra skatter som FT skulle ha betalat om det hade belagts med skatt enligt villkoren i allmän skattelagstiftning (och inte bara högre än beloppet för kommunala företagsskatten och bolagsskatten)⁽¹⁶⁾. Under mötena med kommissionen den 16 och den 23 juni 2004 bekräftade de franska myndigheterna att denna skatteavgift faktiskt översteg beloppet för alla andra skatter. Därför anser inte kommissionen att FT gynnats av någon fördel under perioden mellan 1991 och 1993, eftersom företaget ålagts en särskild avgift av blandat slag som delvis motsvarar betalningen av vissa skatter och – för överskottet – en avgift på rörelseresultatet, en särskild avgift som översteg beloppet för de skatter och avgifter som FT befriats från.

2. Åren 1994–2003

- (34) För att bedöma ordningen för kommunal företagsskatt under perioden 1994–2003, bör kommissionen undersöka det andra och det tredje argumentet som de franska myndigheterna lagt fram.
- (35) De franska myndigheterna insisterar på det faktum att lag nr 90-568 "en gång för alla" infört en unik skatteordning som var tillämplig på FT mellan 1991 till 2002. Enligt dessa bör man göra en övergripande beräkning av den fördel som denna ordning skulle ha kunnat ge FT under hela perioden 1991–2002. Enligt deras åsikt innebär det att en överbeskattning av FT under ett år kan kompensera en underbeskattning av FT under ett annat år. För att vara mer exakt vidhåller de franska myndigheterna att underbeskattningen av FT under den "slutliga perioden" (1 januari 1994–1 januari 2003) kompenseras av en överbeskattning (på grund av betalningen av skatteavgiften) under "övergångsperioden" (1 januari 1991–31 december 1993). Det belopp som FT betalat till staten som en skatteavgift för åren 1991, 1992 och 1993 är så mycket högre att det inom ramen för en skatt enligt allmän skattelagstiftning överstiger den förmån som FT skulle ha gynnats av genom de särskilda metoderna för fastställandet av ordningen för kommunal företagsskatt under den "slutliga perioden".

⁽¹⁶⁾ Med tanke på att förfarandet bara inleddes avseende frågan om kommunal företagsskatt och inte fastighetsskatt och bolagsskatt, avser detta beslut bara kommunal företagsskatt. I alla händelser gäller att för perioden i fråga skall varje undantag från annan skatt som den franska staten beviljat FT fastställas till tidpunkten för detta beslut i enlighet med artikel 15 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget (EGT L 83, 27.3.1999, s. 1).

(36) Detta argument kan inte godtas. I lag nr 90-568 fastställs två klart skilda skattesystem:

— En "övergångsordning" från 1991 till 1994 under vilken FT befriades från all annan skatt än den som staten betalade och ålades att till staten betala ett schablonbelopp i form av en "skatteavgift till förmån för den allmänna budgeten".

— Efter 1994 en ordning som betraktades som slutlig (i lagen anges ingen tidsgräns för tillämpningen av denna ordning och under 2003 infördes en ny lag för att denna ordning skulle kunna upphävas). Enligt denna ordning ålades FT att betala alla skatter enligt villkoren i allmän skattelagstiftning, med undantag för fastighetsskatt och kommunal företagsskatt för vilka särskilda villkor planerats.

(37) Enligt rättspraxis kan inte ett stöd till ett företag "kompenseras" genom en särskild avgift som åläggs samma företag i en annan egenskap. EG-domstolen har därför uteslutit att en nedsättning av sociala avgifter som hänför sig till de familjetillägg som gynnar vissa företag "kompenseras" en kompletterande avgift som åläggs dessa företag för arbetslöshetsförsäkring⁽¹⁷⁾.

(38) Genom tillämpning av denna rättspraxis kan inte kommissionen godta att underbeskattningen av FT vad gäller kommunal företagsskatt från 1994 kompenseras av den särskilda skatteavgift som FT betalade mellan 1991 och 1994, vilken inte var specifikt kopplad till den kommunala företagsskatten. Såsom kommissionen redan kunnat konstatera kan det inte i lag nr 90-568 fastställas att den särskilda skatteavgiften kan ersätta den kommunala företagsskatten. Beloppet för denna skatteavgift fastställdes inte heller enligt de parametrar som bestämmer beloppet för kommunala företagsskatten, utan genom hänvisning till den andel som PTT betalade till staten under 1989 och 1990. Mot bakgrund av skatteavgiftens bakgrund och metoder för fastställande påminner den mer om en avgift på rörelseresultatet än en enskild avgift för kommunal företagsskatt. Detta borde i normala fall ha lett till att kommissionen uteslöt all compensation och istället betraktade den uteblivna betalningen av kommunala företagsskatt under "övergångsperioden" som en särskild fördel som gynnat företaget.

(39) Kommissionen har i detta undantagsfall godtagit att den skatteavgift som företaget betalade mellan 1991 och 1993 också inbegrep betalning av kommunal företagsskatt. Med tanke på denna skatteavgifts mångtydiga na-

tur, som förefaller vara kopplad till det särskilda skattesystem som tillämpas för FT⁽¹⁸⁾, har kommissionen på grund av att avgiften översteg det belopp som skulle ha uppnåtts genom tillämpning av skattesystemet enligt allmän lag och eftersom systemet i fråga bara avsågs att gälla under en övergångsperiod beslutat att godta tvivlen på att företaget skulle ha gynnats och att medge att skatteavgiften *delvis* inbegrep en skattemässig del och att den *också* inbegrep skattebetalningar. Dock gäller att alla delar i skatteavgiften som översteg den skattesats som normalt var tillämplig enligt allmän skattelagstiftning bara kan inkluderas som betalning av kapitalet, vilket utesluter all rättslig grund för att genomföra en compensation. I själva verket skulle en compensation mellan de belopp som FT betalat som skatteavgift på rörelsevinsten och underbeskattningen av FT vad gäller kommunal företagsskatt leda till förväxling av skatteavgifter av olika slag (skattetillgodohavanden i form av ekonomisk vinst), vilket inte kan godtas.

(40) Slutligen noterar kommissionen att lag nr 90-568 inte föreskriver någon compensation för underbeskattningen av FT från 1994 genom en överbeskattning för åren 1991 till 1994. Men en övergripande beräkning, som den som de franska myndigheterna föreslår, skulle leda till en omklassificering i efterhand av det överskott som FT påstås ha betalat under "övergångsperioden" som ett förskott på skatten (en skattelättnad) som skall dras av under framtida år, vilket inte var syftet med lag nr 90-568 när de två olika systemen infördes. Om de franska myndigheterna för närvarande föreslår att de skall kompensera vinsterna mellan skatteavgifter av olika slag (den särskilda skatteavgiften av blandat slag – som både är skattemässig och ger utdelning – och underbeskattningen av FT vad gäller kommunal företagsskatten) tillämplig på två olika perioder, beror inte detta på tillämpningen av normala skatteregler enligt fransk lag, utan på en rationalisering i efterhand för att undvika återbetalning av det stöd som beviljats FT.

(41) Sammanfattningsvis kan inte kommissionen godta de franska myndigheternas andra argument, enligt vilket man bör genomföra en övergripande beräkning av den fördel som denna ordning gett FT för hela perioden 1991–2002.

(42) Det innebär att skillnaden mellan den kommunala företagsskatt som FT faktiskt betalat och den som borde ha betalats enligt allmän skattelagstiftning från den 1 januari 1994 till den 1 januari 2003 utgör statligt stöd för det utgör en fördel som FT beviljats genom resurser som annars skulle ha förts upp i statens budget.

⁽¹⁷⁾ Mål 173/73 (se fotnot 18).

⁽¹⁸⁾ I lag nr 90-568 föreskrivs, inom ramen för samma kapitel kallat "beskattning" och i samma artikel, att FT inte behövde betala annan skatt än den som staten betalar och att det skulle betala denna avgift till förmån för den allmänna budgeten. Dessa två bestämmelser tillämpades under samma period.

- (43) Kommissionen kan inte heller godta argumentet enligt vilket den kommunala företagsskatten skulle ingå i beräkningen av det beskattningsbara resultatet och att korrigeringen av en eventuell underbeskattning av den kommunala företagsskatten borde åtföljas av en korrigering nedåt av bolagsskatten med tanke på att de skattemetoder som tillämpats på företaget vad gäller kommunal företagsskatt och bolagsskatt inte skulle gå att skilja åt.
- (44) Detta argument avvisades av EG-domstolen som tydligt uttryckte att "kommissionen, i sina beslut om återbetalning av statliga stöd, inte skall beräkna skatteeffekten på det stöd som skall återbetalas, eftersom denna beräkning hör under den nationella rättens tillämpningsområde, utan begränsa sig till att ange det bruttobelopp som skall återbetalas. Detta hindrar inte att de nationella myndigheterna vid återbetalningen i förekommande fall drar av vissa belopp med tillämpning av sina interna regler på det villkoret att tillämpningen av dessa interna regler inte gör denna återbetalning praktiskt omöjlig och inte är diskriminerande i jämförelse med jämförbara fall som handläggs enligt intern rätt" ⁽¹⁹⁾.

VI. NYTT STÖD

- (45) Beträffande stödets natur bekräftar kommissionen de preliminära slutsatser som den lade fram i beslutet om att inleda förfarandet enligt vilket stödet i fråga bör betraktas som nytt stöd. Ordningen om undantag från kommunal företagsskatt infördes genom en lag från 1990 (dvs. efter att fördraget trätt i kraft) för att undvika att bildandet av FT som offentligt företag inte ledde till att det blev skattskyldigt enligt allmän skattelagstiftning. Dessutom har telekommunikationssektorn från 1988 gradvis avreglerats. Med tanke på att FT från 1994 gynnats av stöd kopplat till den särskilda ordningen för kommunal företagsskatten och att de marknader på vilka FT bedrev sin verksamhet vid denna tidpunkt, åtminstone delvis, var konkurrensutsatta ⁽²⁰⁾ måste kommissionen dra slutsatsen att åtgärden i fråga utgör ett nytt stöd.

VII. PRESKRIPTIONSTID

- (46) De franska myndigheterna anser att den påstådda stödordningen till förmån för FT som infördes genom lag nr 90-568 utgör befintligt stöd som inte kan återkrävas.

⁽¹⁹⁾ Förstainstansrättens beslut av den 8 juni 1995, mål T-459/93, Siemens SA mot Europeiska gemenskapernas kommission, REG. s. II-1675.

⁽²⁰⁾ Förstainstansrättens beslut av den 15 juni 2000, i de förenade målen T-298/97, T-312/97, T-313/97, T-315/97, T-600/97 till 607/97, T-1/97, T-3/98 till T-6/98 och T-23/98, Alzetta Mauro m.fl. mot Europeiska gemenskapernas kommission, REG. s. II-2319, punkt 141 i domskälen, förstainstansrättens beslut av den 9 augusti 1994, mål C-44/93, Namur – les assurances du crédit SA mot Office national du dueroire och Belgiska staten, Rec. s. I-3829.

De noterar att stödordningen infördes genom lag nr 90-568 av den 2 juli 1990 och anser att det är den 2 juli 1990 som stödet beviljades mottagaren (den dag lagen antogs). Eftersom beslutet om att inleda förfarandet fattades den 30 januari 2003, efter fristen på tio år från det att stödet beviljades, vidhåller de franska myndigheterna att det påstådda stödet till FT i enlighet med artikel 15 i förordning (EG) nr 659/1999, omfattas av gemenskapens regler om preskriptionstid för statligt stöd.

- (47) Det bör påminnas om att det i artikel 15 anges att:

"1. För kommissionens befogenheter att återkräva stöd skall en preskriptionstid på tio år gälla.

2. Preskriptionstiden skall börja den dag då det olagliga stödet beviljas mottagaren antingen som individuellt stöd eller på grundval av en stödordning. Preskriptionstiden skall avbrytas av varje åtgärd avseende det olagliga stödet som vidtas av kommissionen eller av en medlemsstat som agerar på kommissionens begäran. Vid varje avbrott skall tiden börja räknas på nytt. Preskriptionstiden skall avbrytas under den tid då kommissionens beslut är föremål för förfaranden vid Europeiska gemenskapernas domstol.

3. Varje stöd för vilket preskriptionstiden har löpt ut skall betraktas som befintligt stöd."

- (48) Det bör påpekas att den frist på tio år som anges i artikel 15 i förordning (EG) nr 659/1999 "vilken inte ger uttryck för någon allmän princip enligt vilken nytt stöd omvandlas till befintligt stöd, utan endast medför att stöd som införts mer än tio år innan kommissionen först ingrep inte kan återkrävas" ⁽²¹⁾. Därav följer att genom tillämpning av artikel 15 i förordningen tappar inte stödet till FT enligt den särskilda ordningen

⁽²¹⁾ Förstainstansrättens beslut av den 30 april 2002, de förenade målen T-195/01 och T-207/01, Gibraltars regering mot Europeiska gemenskapernas kommission, REG. s. II-2309, punkt 130 i domskälen.

för kommunal företagsskatt, sin karaktär som nytt stöd på grund av att ordningen infördes för mer än tio år sedan. Enligt denna bestämmelse kan kommissionen beordra återkrav av stöd som gynnat företaget under de tio år som föregår åtgärden. Men i den omfattning stödet gynnat FT från budgetåret 1994 och beslutet om att inleda förfarandet fattades den 30 januari 2003, måste kommissionen beordra att stödet i fråga återkrävs i sin helhet.

- (49) Det bör också påpekas att i enlighet med artikel 15 i förordning (EG) nr 659/1999, "för kommissionens befogenheter att återkräva stöd skall en preskriptionstid på tio år gälla" och att denna frist börjar att löpa "den dag då det olagliga stödet beviljas mottagaren ... på grundval av en stödordning". Det som räknas enligt förordningen är därmed den dag när det individuella stödet beviljades mottagaren inom ramen för stödordningen och inte den dag när själva ordningen infördes. Med andra ord anges i artikel 15 i förordningen möjligheten för kommissionen att beordra återkrav av stöd som olagligt beviljats mottagaren för mer än tio år sedan och inte, tvärt emot vad de franska myndigheterna hävdar, själva stödordningarna. Därav följer att preskriptionstiden för återkrav för stödordningar inte börjar att löpa den dag när ordningen införs, men den dag när stödet faktiskt beviljades mottagaren. I lag nr 90-568 infördes en stödordning till förmån för FT⁽²²⁾. Från denna tidpunkt börjar preskriptionstiden för det stöd som beviljats FT genom den särskilda skatteordningen inte att löpa den dag när lag nr 90-568 antogs, utan den dag då stödet faktiskt beviljades FT, det vill säga varje år vid den tidpunkt då den kommunala företagsskatten skulle ha betalats.
- (50) Beträffande avbrott av preskriptionstiden, krävs inget formellt beslut från kommissionen för att denna frist skall avbrytas, tvärt emot vad de franska myndigheterna vidhåller. Enligt artikel 15 i förordning (EG) nr 659/1999 anges att "preskriptionstiden skall avbrytas av varje åtgärd avseende det olagliga stödet som vidtas av kommissionen...". Domstolen har redan fastställt att en enkel begäran om upplysningar kan avbryta preskriptionstiden enligt artikel 15 i förordning (EG) nr 659/1999⁽²³⁾.

⁽²²⁾ I artikel 1.d i förordning (EG) nr 659/99 definieras en "stödordning" som varje rättsakt på grundval av vilket individuellt stöd kan beviljas företag som i rättsakten definieras på ett allmänt och abstrakt sätt, utan att några ytterligare genomförandeåtgärder krävs, samt varje rättsakt på grundval av vilket stöd, som inte är hänförligt till ett visst projekt, kan beviljas ett eller flera företag för obestämd tid och/eller med obestämt belopp.

⁽²³⁾ Förstainstansrättens beslut av den 10 april 2003, mål T-369/00, Département du Loiret mot Europeiska gemenskapernas kommission, punkt 81 och efterföljande punkter i domskälen.

Den första begäran om upplysningar som kommissionen riktade till de franska myndigheterna avseende den särskilda ordningen för kommunal företagsskatt som tillämpades på FT gjordes den 28 juni 2001. Det är därför denna dag som preskriptionstiden avbröts enligt innebörden i artikel 15 i förordning (EG) nr 659/1999⁽²⁴⁾.

- (51) Följaktligen är det bara det stöd som beviljades FT mer än 10 år före den första begäran om upplysningar (dvs. före den 28 juni 1991) som inte längre kan återkrävas. Men i den omfattning stödet beviljats FT från budgetåret 1994 inom ramen för den ordningen för kommunal företagsskatt som var tillämplig under perioden 1994–2003, måste kommissionen begära återkrav av stödet i fråga i sin helhet.

VIII. STÖDETS FÖRENLIGHET

- (52) De franska myndigheterna har inte lagt fram något särskilt argument som underlag för stödets förenlighet med den gemensamma marknaden. Kommissionen understryker att den av de orsaker som anges i punkterna 122 och 123 i beslutet om att inleda förfarandet anser att stödet inte är förenligt med den gemensamma marknaden i enlighet med artikel 87.2 eller 87.3 a och 87.3 c (med hänvisning till den ekonomiska utvecklingen i vissa regioner), 87.3 d och 87.3 e. För övrigt är inte stödet i fråga kopplat till något omstruktureringsprojekt av företaget, utan utgör snarare ett driftstöd. Därmed kan inte stödet betraktas som förenligt på grundval av artikel 87.3 c (med hänvisning till den ekonomiska utvecklingen i vissa ekonomiska verksamheter).

IX. SLUTSATS

- (53) Mot bakgrund av ovanstående konstaterar kommissionen att
- den ordning för kommunal företagsskatt som tillämpades under perioden 1991 till 1993 inte utgör statligt stöd,

⁽²⁴⁾ Såsom domstolen redan har konstaterat "visar nämligen kommissionen genom en begäran om upplysningar att den har upplysningar avseende påstått otillåtet stöd, och att detta stöd i förekommande fall kan komma att bli föremål för krav på återbetalning. ... Det förhållandet att en begäran om upplysningar är av enkel karaktär förtar således inte dess verkan att avbryta preskriptionen enligt artikel 15 i förordning nr 659/1999", se förstainstansrättens beslut av den 10 april 2003, mål T-369/00 (se fotnot 27), punkterna 79 och 82 i domskälen.

— skillnaden mellan den kommunala skatt som FT faktiskt betalat och den som borde ha betalats enligt allmän skattelagstiftning mellan den 1 januari 1994 till den 31 december 2002 utgör statligt stöd. Stödet är ett nytt stöd som Frankrike olagligt genomfört i strid med artikel 88.3 i EG-fördraget. Stödet är inte förenligt med den gemensamma marknaden och bör följaktligen återkrävas.

(54) Enligt beräkningarna i den rapport som Direction Générale des Impôts lämnade till parlamentet i november

2001 "skulle ett omedelbart återgående till normala villkor avseende kommunal företagsskatten för FT, med oförändrad skattesats [det vill säga oberoende av de beslut som de lokala myndigheterna fattat], leda till en extrabeskattnings på nästan 198 miljoner euro för företaget". De franska myndigheterna lämnade i en skrivelse av den 15 maj 2003 mer exakta uppgifter till kommissionen avseende underbeskattnings av FT i samband med den särskilda ordningen för kommunal företagsskatten (se tabellen nedan):

(miljoner euro)

Budgetår	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	Sammanlagt
Simulering av beskattning enligt allmän skattelagstiftning	674	786	830	923	1 012	1 092	1 035	1 039	971	8 362
Faktisk beskattning av FT	560	667	694	785	855	914	940	913	894	7 222
Underbeskattnings	114	119	136	138	157	178	95	126	77	1 140

Källa: De franska myndigheternas svar av den 15 maj 2003.

— De franska myndigheterna har gjort en exakt beräkning av den kommunala företagsskatt som FT borde ha betalat under 2000, 2001 och 2002 om det hade omfattats av allmän skattelagstiftning på grundval av en fördelning på lokal nivå av utrustning och lös egendom, fastigheter och löner efter tillämpning av lokala skattesatser.

— De har beräknat den kommunala företagsskatten för åren 1994 till 1999 genom att basera sig på den kommunala företagsskatt som FT borde ha betalat under 2000 om det hade omfattats av allmän skattelagstiftning, korrigerad med utvecklingen för beskattningsunderlaget och skattesatserna sedan 1991, med tanke på att de disponibla uppgifterna inte gjorde det möjligt att göra en exakt beräkning för åren innan 2000 på grund av svårigheterna med att återupprätta underlagen och de lokala satserna.

— Enligt dessa beräkningar uppgår det stödbelopp som skall återkrävas till 1 140 miljoner euro.

(55) Genom en skrivelse av den 29 januari 2004 underrättade de franska myndigheterna kommissionen om att den kommunala företagsskatt som företaget borde ha betalat under 2003 (det första år som den allmänna skattelagstiftningen tillämpades) uppgick till 773 miljoner euro, dvs ett betydligt lägre belopp än beloppet 971 miljoner euro som simulerats utifrån 2002 års siffror, när det ännu inte var känt hur hög företagsskatten faktiskt skulle

bli. De franska myndigheterna underströk att en beräkning i efterhand av beloppet för de föregående åren, bekräftade och förstärkte deras ställning, eftersom det visade att FT överbeskattades jämfört med allmän skattelagstiftning.

(56) Slutligen vidhöll de franska myndigheterna under mötena med kommissionen den 16 och den 23 juni 2004 att de beräkningar som tidigare lämnats till kommissionen inte var exakta och att det var omöjligt att med säkerhet beräkna det stödbelopp som FT gynnats av under perioden 1994–2003. De uppmanade därför kommissionen att inte behandla frågan om det påstådda stödet till FT enligt den särskilda ordningen för kommunal företagsskatt.

(57) Beträffande det sistnämnda argumentet noterar kommissionen först och främst att det är ett nytt argument som motsäger de franska myndigheternas tidigare hållning. Dessa lämnade beräkningar den 15 maj 2003 som bekräftades och kompletterades den 29 januari 2004. De franska myndigheterna har för övrigt inte ifrågasatt dessa beräkningars korrekthet under hela förfarandet. Det var först under mötena i juni 2004, när det framkom att kommissionens undersökning höll på att avslutas, som de franska myndigheterna bestred de beräkningar som tidigare lämnats. Under dessa omständigheter kan inte kommissionen godta argumentet om hur omöjligt det skulle vara att med exakthet beräkna det stödbelopp som FT gynnats av.

(58) För övrigt lämnade de franska myndigheterna den 5 juli 2004 till kommissionen nya beräkningar beträffande den kommunala företagsskatt som FT borde ha betalat om det hade omfattats av den allmänna skattelagstiftningen mellan 1991 och 2002. Genom ett fax av den 13 juli 2004 preciserade de franska myndigheterna att "dessa beräkningar bara har det faktiska beloppet som underlag, vilket är känt, för den kommunala företagsskatt som FT betalat för 2003 enligt metoden i den allmänna skattelagstiftningen". Genom ett fax av den 16 juli 2004 preciserade de franska myndigheterna den metod som använts för dessa nya beräkningar:

— De franska myndigheterna fastställde nettoavgiften för FT:s kommunala företagsskatt för 2003 till 773 miljoner euro.

— De beräknade därefter den avgift som FT skulle ha betalat för den kommunala företagsskatten enligt lag

nr 90-568, med hänsyn tagen till FT:s deklarerat för 2003. Detta belopp uppgår till 696 miljoner euro.

— De franska myndigheterna konstaterade sedan att de nya bestämmelser som trätt i kraft (tillämpning av den allmänna skattelagstiftningen med faktiska satser och verkliga underlag) skulle ha lett till en höjning av skattesatsen för budgetåret 2003 med 77 miljoner euro, dvs. den skulle ha höjt den avgift som tillämpades enligt de tidigare reglerna med 11,06 %.

— Denna procentuella höjning tillämpades därefter på de avgifter som FT faktiskt betalade mellan 1991 och 2002.

— Av dessa beräkningar framgår att underbeskattningen av FT under perioden mellan 1994 och 2002 uppgår till 798 miljoner euro.

(i miljoner euro)

Budgetår	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	Totalt
Simulering av beskattningen enligt allmän skattelagstiftning	622	741	771	872	949	1 015	1 044	1 014	992	8 020
Faktisk beskattning av FT	560	667	694	785	855	914	940	913	894	7 222
Underbeskattning	62	74	77	87	94	101	104	101	98	798

Källa: De franska myndigheternas skrivelse av den 5 juli 2004.

(59) Mot bakgrund av skillnaderna i de uppgifter som de franska myndigheterna lämnat kan inte kommissionen i detta skede fastställa det exakta beloppet för det stöd som skall återkrävas, men anser att FT gynnats av ett statligt stöd till ett preliminärt belopp på mellan 798 miljoner euro och 1 140 miljoner euro i kapital plus räntor från den dag det ställdes till mottagarens förfogande, fram till dagen då det återkrävs⁽²⁵⁾. Det exakta stödbelopp som skall återkrävas skall fastställas av kommissionen i samarbete med de franska myndigheterna inom ramen för förfarandet för återkrav av stöd, senast den 1 november 2004.

(60) Sammanfattningsvis anser kommissionen att den särskilda ordningen för kommunal företagsskatt som tillämpats på FT mellan 1994 och 2003 gett det en fördel bestående av statligt stöd, eftersom det underbeskattats jämfört med allmän skattelagstiftning. Det statliga stöd som de franska myndigheterna beviljat i strid med deras

skyldighet om förhandsanmälan är oförenligt med den gemensamma marknaden och det skall återkrävas. Kommissionen uppmanar de franska myndigheterna att, i enlighet med deras plikt om lojalt samarbete, samarbeta med den för att fastställa det exakta stödbelopp som skall återkrävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det statliga stöd som Frankrike olagligt beviljat i strid med artikel 88.3 i EG-fördraget till förmån för France Télécom genom den ordning för kommunal företagsskatt som var tillämpligt på detta företag under perioden den 1 januari 1994 till den 31 december 2002 (som anges i lag nr 90-568 (artikel 18) och artikel 1654 i den franska skattelagstiftningen) är oförenligt med den gemensamma marknaden.

Artikel 2

1. Frankrike skall vidta alla åtgärder som är nödvändiga för att från France Télécom återkräva det stöd som avses i artikel 1.

⁽²⁵⁾ Detta påverkar inte de möjligheter de franska myndigheterna har, i enlighet med rättspraxis, att "vid återbetalningen i förekommande fall dra av vissa belopp med tillämpning av sina interna regler på det villkoret att tillämpningen av dessa interna regler inte gör denna återbetalning praktiskt omöjlig och inte är diskriminerande i jämförelse med jämförbara fall som handläggs enligt intern rätt" (förstainstansrättens beslut den 8 juni 1995, mål T-459/93 (se fotnot 23)).

2. Återkravet skall ske utan dröjsmål och i enlighet med förfarandena i nationell lagstiftning, under förutsättning att dessa förfaranden möjliggör en omedelbar och effektiv verkställighet av beslutet.

3. Det stöd som skall återkrävas skall innefatta ränta som löper från den dag det stod till stödmottagarens förfogande till den dag det återbetalas.

4. Röntan skall beräknas på grundval av bestämmelserna i kapitel V i förordning (EG) nr 794/2004 av den 21 april 2004 avseende genomförandet av rådets förordning (EG) nr 659/1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget ⁽²⁶⁾.

Artikel 3

Frankrike skall inom två månader från delgivningen av detta beslut underrätta kommissionen om vilka åtgärder som har vidtagits för att följa beslutet. För detta ändamål skall Frankrike använda det frågeformulär som bifogats detta beslut.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike.

Utfärdat i Bryssel den 2 augusti 2004.

På kommissionens vägnar

Frederik BOLKESTEIN

Ledamot av kommissionen

⁽²⁶⁾ EUT L 140, 30.4.2004, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 oktober 2005

om vissa skyddsåtgärder när det gäller misstanke om högpato-gen aviär influensa i Rumänien

[delgivet med nr K(2005) 4068]

(Text av betydelse för EES)

(2005/710/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
 DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importerats till gemenskapen från tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG ⁽¹⁾, särskilt artikel 18,

med beaktande av rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen ⁽²⁾, särskilt artikel 22, och

av följande skäl:

- (1) Aviär influensa är en smittsam virusjukdom hos fjäderfä och fåglar, som orsakar dödlighet och störningar som snabbt kan anta epizootiska proportioner, vilket i sin tur kan utgöra ett allvarligt hot mot djur- och folkhälsan och starkt minska lönsamheten i uppfödning av fjäderfä. Det finns risk för att sjukdomsagenset förs in via internationell handel med levande fjäderfä och fjäderfäprodukter.
- (2) Den 12 oktober 2005 meddelade Rumänien kommissionen att man isolerat ett H5-virus från aviär influensa i ett kliniskt fall. Den kliniska bilden ger anledning att misstänka att det rör sig om högpato-gen aviär influensa, till dess att neuraminidastyp (N) och patogenitetsindex har bestämts.
- (3) Med tanke på den risk för djurhälsan som uppstår om sjukdomen skulle spridas i gemenskapen är det därför lämpligt att omedelbart vidta åtgärder för att häva im-

porten av levande fjäderfä, ratiter, fågelvilt i hägn, viltlevande fågelvilt och levande fåglar andra än fjäderfä samt kläckägg av dessa arter från Rumänien.

- (4) Då Rumänien är godkänt för import av jakttroféer, ägg avsedda att användas som livsmedel och obearbetade fjädrar bör import till gemenskapen även av dessa produkter hävas på grund av den risk för djurhälsan som den innebär.
- (5) Vidare bör man häva import till gemenskapen från Rumänien av färskt kött av fjäderfä, ratiter, fågelvilt i hägn och viltlevande fågelvilt, liksom import av köttprodukter och köttberedningar som består av eller innehåller kött av dessa arter.
- (6) Vissa produkter av fjäderfä som slaktats före den 1 augusti 2005 bör med tanke på sjukdomens inkubationstid även fortsatt få importeras.
- (7) Kommissionens beslut 2005/432/EG om djur- och folkhälsovillkor och förlagor till hälsointyg för import från tredjeländer av köttprodukter avsedda att användas som livsmedel och om upphävande av besluten 97/41/EG, 97/221/EG och 97/222/EG ⁽³⁾ innehåller en förteckning över de tredjeländer från vilka medlemsstaterna tillåter import av köttprodukter och fastställer behandlingar som anses effektiva när det gäller att göra respektive patogen inaktiv. För att förhindra risk för sjukdomsspridning via sådana produkter bör produkterna genomgå lämplig behandling beroende på hälsoläget i ursprungslandet och beroende på den art som köttet härrör från. Det är därför lämpligt att även i fortsättningen tillåta import av produkter av fjäderfäkött med ursprung i Rumänien, vilka helt och hållet har värmebehandlats vid en temperatur på minst 70 °C.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

⁽¹⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 56. Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

⁽²⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 (EUT L 165, 30.4.2004, s. 1; rättelse i EUT L 191, 28.5.2004, s. 1).

⁽³⁾ EUT L 151, 14.6.2005, s. 3.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Medlemsstaterna skall tills vidare häva import från Rumäniens territorium av

- levande fjäderfä, ratiter, fågelvilt i hägn, viltlevande fågelvilt och levande fåglar utom fjäderfä enligt definitionen i artikel 1 tredje strecksatsen i beslut 2000/666/EG, inbegripet fåglar som åtföljer sin ägare (sällskapsdjur) samt kläckägg av dessa arter,
- färskt kött av fjäderfä, ratiter, fågelvilt i hägn och viltlevande fågelvilt,
- köttprodukter och köttberedningar som består av eller innehåller kött av dessa arter,
- råvaror för foder till sällskapsdjur och obearbetat fodermaterial som innehåller delar av dessa arter,
- ägg avsedda att användas som livsmedel,
- ej behandlade jakttroféer från alla typer av fåglar,
- obearbetade fjädrar och delar av fjädrar.

2. Trots punkt 1 skall medlemsstaterna tillåta import av de produkter som omfattas av punkt 1 första till fjärde strecksatsen och som har framställts av fåglar som slaktats före den 1 augusti 2005.

3. I de veterinärintyg/handelsdokument som åtföljer leveranser av de produkter som anges i punkt 2 skall följande ord ingå:

"Färskt fjäderfäkött/färskt ratitkött/färskt kött av viltlevande fågelvilt/färskt kött av fågelvilt i hägn/köttprodukter som består av eller innehåller kött av fjäderfä, ratiter, fågelvilt i hägn eller viltlevande fågelvilt/köttberedning som består av eller innehåller kött av fjäderfä, ratiter, fågelvilt i hägn eller viltlevande fågelvilt/råvaror för foder till sällskapsdjur och obehandlat fodermaterial som innehåller delar av fjäderfä, ratiter, fågelvilt i hägn eller viltlevande fågelvilt ^(A) från fåglar

som slaktats före den 1 augusti 2005 och i enlighet med artikel 1.2 i kommissionens beslut 2005/710/EG.

^(A) Stryk det ej tillämpliga."

4. Trots punkt 1 skall medlemsstaterna tillåta import av köttprodukter som består av eller innehåller kött av fjäderfä, ratiter, fågelvilt i hägn eller viltlevande fågelvilt förutsatt att köttet av de nämnda arterna har genomgått minst en av de särskilda behandlingar som fastställs i B, C eller D i del IV i bilaga II till kommissionens beslut 2005/432/EG.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall vid importen av bearbetade fjädrar och delar av fjädrar se till att ett handelsdokument åtföljer leveransen i vilket anges att de bearbetade fjädrarna eller delar av dem har behandlats med ånga eller med någon annan metod som säkerställer att inga smittämnen överförs.

Handelsdokumentet skall inte krävas för bearbetade dekorfjädrar, bearbetade fjädrar som bärs av resande för privat bruk eller leveranser av bearbetade fjädrar som sänts till privatpersoner för icke-industriellt bruk.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall ändra de åtgärder de tillämpar för import så att dessa överensstämmer med detta beslut och skall omedelbart på lämpligt sätt offentliggöra de åtgärder som antagits. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Artikel 4

Detta beslut skall tillämpas till och med den 30 april 2006.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 oktober 2005.

På kommissionens vägnar

Markos KYPRIANOU

Ledamot av kommissionen

BESLUT nr 1/2005 AV BLANDADE EG-EFTA-KOMMITTÉN FÖR FÖRENKLING AV FORMALITETERNA VID HANDEL MED VAROR**av den 4 oktober 2005****om att inbjuda Rumänien att ansluta sig till konventionen av den 20 maj 1987 om förenkling av formaliteterna vid handel med varor**

(2005/711/EG)

BLANDADE KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av konventionen av den 20 maj 1987 om förenkling av formaliteterna vid handel med varor ⁽¹⁾ (nedan kallad "konventionen"), särskilt artikel 11.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Inför Rumäniens anslutning till Europeiska unionen skulle handelsutbytet med Rumänien underlättas genom en förenkling av de formaliteter som berör handeln med varor mellan detta land och Europeiska gemenskapen, Republiken Island, Konungariket Norge och Schweiziska edsförbundet.
- (2) För att genomföra denna förenkling bör Rumänien inbjudas att ansluta sig till konventionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med artikel 11a i konventionen inbjuds Rumänien, genom den skriftväxling mellan Europeiska unionens råd och Rumänien som åtföljer detta beslut, att bli fördragsslutande part i konventionen från och med den 1 januari 2006.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Basel den 4 oktober 2005.

På blandade kommitténs vägnar

Rudolf DIETRICH

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 134, 22.5.1987, s. 2. Konventionen senast ändrad genom beslut nr 2/95 (EGT L 117, 14.5.1996, s. 18).

SKRIVELSE nr 1**Meddelande om blandade EG–Efta-kommitténs beslut om att inbjuda Rumänien att ansluta sig till konventionen av den 20 maj 1987 om förenkling av formaliteterna vid handel med varor**

Härmed meddelas att blandade EG–Efta-kommittén för förenkling av formaliteterna vid handel med varor den 4 oktober 2005 beslutade att inbjuda Rumänien att ansluta sig till konventionen av den 20 maj 1987 om förenkling av formaliteterna vid handel med varor.

Rumäniens anslutning till konventionen träder i enlighet med artikel 11a i konventionen i kraft genom att Rumänien inger sitt anslutningsinstrument till Europeiska unionens råds generalsekretariat, åtföljt av en översättning av konventionen till det officiella språket i Rumänien.

Högaktningsfullt

*Generalsekreteraren
Europeiska unionens råds
generalsekretariat*

SKRIVELSE nr 2**Rumäniens instrument för anslutning till konventionen om förenkling av formaliteterna vid handel med varor**

Rumänien,

som har beaktat beslut nr 1/2005 av blandade EG–Efta-kommittén för förenkling av formaliteterna vid handel med varor av den 4 oktober 2005 om att inbjuda Rumänien att ansluta sig till konventionen av den 20 maj 1987 om förenkling av formaliteterna vid handel med varor,

och som önskar bli fördragsslutande part i denna konvention,

FÖRKLARAR HÄRMED FÖLJANDE.

Rumänien ansluter sig till konventionen.

En översättning av konventionen till det officiella språket i Rumänien är bifogad detta instrument.

Rumänien godtar de olika rekommendationer och beslut som den gemensamma kommittén för förenkling av formaliteterna vid handel med varor kan komma att anta mellan den 4 oktober 2005 och den dag då anslutningen träder i kraft i enlighet med artikel 11a i konventionen.

Upprättad i ...

För Rumänien

**BESLUT nr 5/2005 AV BLANDADE EG-EFTA-KOMMITTÉN FÖR GEMENSAM TRANSITERING
av den 4 oktober 2005
om att inbjuda Rumänien att ansluta sig till konventionen av den 20 maj 1987 om ett gemensamt
transiteringsförfarande
(2005/712/EG)**

BLANDADE KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av konventionen av den 20 maj 1987 om ett gemensamt transiteringsförfarande ⁽¹⁾ (nedan kallad "konventionen"), särskilt artikel 15.3 e, och

av följande skäl:

- (1) Handelsutbytet med Rumänien skulle främjas av en förenkling av de formaliteter som skall fullgöras vid handeln med varor mellan Rumänien och Europeiska gemenskapen, Republiken Island, Konungariket Norge och Schweiziska edsförbundet.
- (2) För att genomföra denna förenkling bör Rumänien inbjudas att ansluta sig till konventionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med artikel 15a i konventionen inbjuds Rumänien, genom den skriftväxling mellan Europeiska unionens råd och Rumänien som åtföljer detta beslut, att bli fördragsslutande part i konventionen från och med den 1 januari 2006.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Basel den 4 oktober 2005.

På blandade kommitténs vägnar
Rudolf DIETRICH
Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 226, 13.8.1987, s. 2. Konventionen senast ändrad genom beslut nr 4/2005 (EUT L 225, 31.8.2005, s. 29).

SKRIVELSE nr 1**Meddelande om blandade EG-Efta-kommitténs beslut om att inbjuda Rumänien att ansluta sig till konventionen av den 20 maj 1987 om ett gemensamt transitförfarande**

Härmed meddelas att blandade EG-EFTA-kommittén för gemensam transitering den 4 oktober 2005 beslutade att inbjuda Rumänien att bli fördragsslutande part i konventionen av den 20 maj 1987 om ett gemensamt transiteringsförfarande (beslut nr 5/2005).

Rumäniens anslutning till konventionen träder i enlighet med artikel 15a i konventionen i kraft genom att Rumänien inger sitt anslutningsinstrument till Europeiska unionens råds generalsekretariat, åtföljt av en översättning av konventionen till det officiella språket i Rumänien.

Högaktningsfullt

*Generalsekreteraren
Europeiska unionens råds
generalsekretariat*

SKRIVELSE nr 2**Rumäniens instrument för anslutning till konventionen om ett gemensamt transiteringsförfarande**

Rumänien,

som har beaktat beslut nr 5/2005 av blandade EG-EFTA-kommittén för gemensam transitering av den 4 oktober 2005 om att inbjuda Rumänien att ansluta sig till konventionen av den 20 maj 1987 om ett gemensamt transiteringsförfarande,

och som önskar bli fördragsslutande part i denna konvention,

FÖRKLARAR HÄRMED FÖLJANDE.

Rumänien ansluter sig till konventionen.

En översättning av konventionen till det officiella språket i Rumänien är bifogad detta instrument.

Rumänien godtar de olika rekommendationer och beslut som den gemensamma kommittén kan komma att anta mellan den 4 oktober 2005 och den dag då anslutningen träder i kraft i enlighet med artikel 15a i konventionen.

Upprättad i ...

För Rumänien